

Haiku Makes New Friends

Jazmine Boone, Theo Dove,
Aspen Siek, and Lilly Lauderman

Pre-reading questions:

- What makes you feel sad?
- What is your favorite game?

Once, in a forest, on a mountain, lived a **puppy** named Haiku. He lived in a **cave** with his six mean **siblings**.

One day, outside their cave, David, Haiku's meanest brother, was **teasing** him about being small. This made Haiku feel sad, so he ran deep into the cave to get away from David.



Continued on page 6

Haiku yabonye nshuti nshya

Jazmine Boone, Theo Dove,
Aspen Siek, and Lilly Lauderman

Ibibazo bibanziriza umwandiko:

- Ese ni iki kijya gituma utishima?
- Ese ukunda uwuhe mukino?

Kera, mu ishyamba ryari ku musozi, habayeho akabwa gato Haiku. Kiberaga mu buvumo kakabana n’abavandimwe batandatu.

Umunsi umwe, bari hanze y’ ubuvumo, mwene nyina, David, yariho ashotora Haiku ngo ni mugufi. Ibi bituma Haiku ababara maze yirukira mu buvumo amuhunga.



Komeza kurupapuro rwa 7

Suddenly, four dogs jumped out of the bushes to scare David. The biggest dog started **growling** at David, so David ran into the cave and his other **siblings** followed him.

“What happened?” asked Haiku.



“There are a lot of mean dogs outside!” said David.

“I will go talk to them,” said Haiku.

Haiku went outside the cave and the other dogs started growling at him.

Instead of being afraid, he asked, “Why are you trying to scare us?”

“We are playing a game,” said the biggest dog. “We thought you were playing, too.”

Continued on page 8

Bitunguranye, imbwa nini enye zisimbukira David zigira ngo zimukange. Imbwa nini cyane imokera David, maze yirukira mu buvumo n’abavandimwe baramukurikira.

Haiku arababaza ati, “Habaye iki?”



David ati, “Hanze hari imbwa inini nyinshi!”

Haiku ati, “Reka njye hanze numve icyo zivuga.”

Haiku ajya hanze y’ubuvumo maze za mbwa zitangira kumumokera.

Aho kugira ubwoba, arazibaza ati, “Kuki muri gushaka kudutera ubwoba?”

Inini cyane murizo iramusibiza iti, “Turi kwikinira. Twatekereje ko namwe muri gukina.”

“We did not know that! Can we play with you?”

“Yes, of course!”

Haiku went back into the cave to tell his siblings,
“They are friendly. They are just playing a game. We
can play, too!”

Haiku and his siblings went outside to play with
the other dogs. Haiku’s siblings **realized** that their
brother was nice, and they were all able to be friends
together.

Jazmine
Boone, Theo
Dove, Aspen
Siek, and Lilly
Lauderman are
students at
Harmony
School in
Bloomington,
Indiana.



Haiku ati, “Ntabwo twigeze tubimenya! Ese twakina namwe?”

“Yego, cyane rwose!”

Haiku asubira mu buvumo abwira abavandimwe be ati, “Ni abana beza, bari kwikinira udukino. Ese natwe twajya gukina nabo!”

Haiku n’ abavandimwe be bajya hanze kujya gukina nazo. Abavandimwe ba Haiku babona ko umuvandimwe wabo agira umutima mwiza, maze bituma baba inshuti.

Translator: MUNYANEZA Simon Pierre